

Pränumeration:  
Für Gross-Beskerer  
mit Zulassung in die  
Wohnung oder mit  
freier Post-Zulassung  
1 fl. 12 fr. öst. Währ.  
vierteljährig.  
Auswärtige belieben die  
Pränumeration direkt  
an die Redaktion mit der  
Bezeichnung: „Zeitungs-  
gelder“ einzusenden.

# Gr.-Becskereker WOCHENBLATT

für den  
Geschäfts-, Gewerb- und Landmann.

Insertion:  
Inserate werden das  
erste Mal mit 4 Nfr.,  
für jede folgende Ein-  
schaltung mit 3 Nfr.  
rr. Spaltzeile berechnet.  
Stempelaebühr für jedes-  
mal. Insertion 30 Nfr.  
Erscheint jeden Samstag.  
Redaktionskanzlei:  
in der Buchdruckerei  
Herrengasse, No 276.

Organ für ämtliche Verordnungen und alle Arten Anzeigen, für Gewerbekunde, Gartenkunst, Land- & Hauswirthschaft.

No 42.

Samstag den 15. Oktober 1864.

XIV. Jahrg.

## Rundmachung.

(3<sup>2</sup>)

3652—1864.

## Hirdetmény.

(3<sup>1</sup>)

In Folge Beschlusses des löbl. Magistrates als Pu-  
pular-Behörde vom 28. September 1864, Z. 312, werden  
über eigenes Ansuchen der hies. Witwe Veronika Weiterschan,  
dann der testamentarischen Vormünder Philipp und Jakob  
Weiterschan, die zum Nachlasse des verstorbenen Michael  
Weiterschan gehörigen und in der Muzslya liegenden drei  
Weingärten den **16. Oktober** 1864, Nachmittags 3 Uhr,  
in facie loci im öffentlichen Vicitationswege veräußert.

Die Vicitations-Bedingnisse können im Bureau des  
Gefertigten eingesehen werden.

Aus der am 28. September 1864 zu Gr.-Becskereker  
abgehaltenen Pupillar-Magistrats-Sitzung.

**Joh. Kökényessy,**  
Senater.

4251 sz./polg. ex 1864.

(3<sup>1</sup>)

## Hirdetmény.

Torontálmegeye polgári törvényszéke ezennel körhírré  
teszi, miszerint a cs. kir. bécsi országos törvényszéknek  
1864-ik évi Augustushó 23-án, 52,651/24 sz. a. kelt vég-  
zése nyomán, a cs. k. bécsi nemzeti bank részére 2653 ft.  
58 kr. o. é. töke maradvány, és járulékai behajtása végett  
szerb-szt-péteri lakosok Hoffmann Fülöp és neje Hoffmann  
szül. Niecz Anna ellen, ezek Szerb-Szt.-Péteren fekvő és  
8000 o. é. ftra felbecsült ingatlanságainak, jelesen pedig  
a telekjegyzőkönyvi 246 sz. a. A. I. 1—10 részl. sz. a. 1/2  
urb. teleknek, — II. 1—8 részl. szám a. ház nélküli egy  
egész urb. telek negyedrészenek, — továbbá telekjegyzők.  
279 sz. a. A. II. 1—9 részlet sz. a. fekvő fele egy egész  
urb. teleknek, 1 r. sz. B. a † szőlőnek telekj. 382 A. I.  
1—11 r. sz. a. fele egy egész urb. telek földnek, telekj.  
423 A. I. 1—12 r. sz. a. egész telek negyedrészenek, és  
1 részl. sz. a. † szőlőnek, telekj. 488 sz. a. A. I. 1—10  
részl. sz. a. fekvő egy egész telek felerészének, és te-  
lekjk. 534 A. I. 1—10 részl. sz. a. egy egész telek fele  
részének, végrehajtás utján elárverezése elrendeltetvén,  
eme a helyszínen Sz.-Szt.-Péteren megtartandó árverésre  
f. 1864-ik évi **Novemberhó 11-én** mint első, és f. é.  
**Decemberhó 12-én** mint második határnap, minden-  
kor reggeli órákban tüzetik ki azzal, hogy a jószág az  
első árverésnél 8000 fton alól, a másodiknál pedig 5000  
fton alól nem fog eladattatni, és hogy a további árverési  
feltételek a Perjámos szolgabiróságánál megtekintendők.

A venni szándékozók tartoznak a becsári 10% bá-  
natpézt vagy is 800 o. é. ftot árverés előtt lenni.

Kelt N.-Becskereken, 1864-ik évi Septemberhó 21-én  
tartott polgári törvényszéki ülésből.

Telbisz György lovrini lakosnak, mint Telbisz Alajos  
kiskoru gyermekeinek gyámja s felperesnek, Csokor Szosza  
szaravollai lakosnő ellen o. é. 82 ft. és járulékai megvé-  
tele iránt intézett végrehajtási keresete folytán a szaravol-  
lai telekjegyzőkönyvben 153 sz. a. alperesnőnek tulajdo-  
nához tartozó oszt. é. 800 ftra felbecsült háza 1/4 telekkel  
biróilag lefoglalva lévén, ugyanezen ingatlannak elárve-  
rezése rendeltetik el, árverési határnapul folyó 1864-ik évi  
**Október 31-e s November 30-a** a helyszínen  
tüzetik ki, a zálogba vett s felbecsült vagyon első árverés  
alkalmával csak becsáron vagy azon felül, második árve-  
réskor azon alól is el fog adatni, a vevő tartozik a vétel-  
ár felét azonnal a maradékot két holnap alatt birói rész-  
ben lefizetni s 10% bánatpénzzel ellátva lenni, az árverés  
foganatosításával a perjámosi szolgabiróság bizatik meg mi  
is közhírré tétetik.

Kelt Torontál mege telekkönyvi hatóságának N.-Becs-  
kereken, 1864-ik évi Augustus 26-án tartatott ülésében.

4809 sz. 1863.

## Árverési hirdetmény.

(3<sup>3</sup>)

Torontálmegeye telekkönyvi hatósága részéről ezennel  
közhírré tétetik, hogy Binder született Buchholz Zsuzsan-  
nának kérelmére 157 ft. 50 kr. követelése miatt, Buchholz  
Károly és Anna nagyszentmiklósi 163. telekjegyzőkönyvi  
sz. alatt levő, 1 egykereki száraz malomból álló és 2000 ftra  
becsült ingatlanának nyilvános elárvereztetése elrendeltetett,  
arra két határnap folyó é. Október 7-e és **November**  
**8-a** tüzetik ki, s annak foganatosításával a nagyszent-  
miklósi szolgabiróság jelentéstétel mellett bizatott meg.

Kelt Torontálmegeye telekkönyvi hatóságának Nagy-  
Becskereken, 1864-ki Junius 29-én tartatott ülésében.

696 sz. polg.

## Hirdetmény.

(3<sup>1</sup>)

A módosi szolgabiróságnak folyó évi Októberhó 7-ki  
696-ik/polg. számú végzése alapján, ezennel közhírré tété-  
tik, miszerint a néhai Pomorischatz Jecza hagyatékához  
tartozó ingó s ingatlan, és pedig egy módosi 185-ik telek-  
könyvi s 670-ik sorszám alatt létező ház, házhely és olaj-  
malomból, egy féltelek urbéri földből, és egy 1200 [öles  
szőlőből álló vagyon, folyó évi **Októberhó 16-án** dél-  
utáni 3 óraker először, s ugyanazon hó **23-án** ugyan-  
csak délutáni 3 óraker másodsor, mindannyiszor a hely-  
színen, közhírré utján a legtöbbet ígérőknek eladatni fog.

Miről tehát a venni szándékozók oly megjegyzéssel  
értesitetnek, hogy az árverési feltételeket a szolgabirósági  
irodában betekinteni, szabadságokban áll.

Kelt Módoson, 1864-ik évi Októberhó 7-én.

**Lebánovich István,**  
szolgabiró.

3651 sz. 1864.

### Hirdetmény.

(3<sup>2</sup>)

Telbisz György, lovrini lakosnak mint Telbisz Alajos kiskorú gyermekeinek gyámja s fölperesnek, néhai Knezevits Uros szaravolai lakosnak hagyatéka ellen, 56 ft. 11 kr. tőke s járuléka megvétele iránt intézet végrehajtási kérésére folytán, szaravollai telekjegyzőkönyvi 888 sz. alatt, a nevezett hagyatékhhoz tartozó oszt. ért. 100 ftra fölbecsült zsellérház, biróilag lefoglalva levén, ugyanezen ingatlan-ságnak elárverezése elrendeltetik, árverési határnapul folyó 1864-ik évi **November 10-e** és **December 12-e** a helyszínen tüzetik ki, a lefoglalt vagyson első árverés alkalmával csak becsáron, mely egyszersmind kikiáltási árul szolgál, vagy azon felül el fog adatni, második árveréskor azon alól is eladható.

A vevő tartozik a vételért azonnal lefizetni s 10% bánatpénzzel ellátva lenni. Az árverés fogamatosságával a perjámosi szolgabírótság megbizatik, mi is közhírré tétetik.

Kelt Torontálmege telekkönyvi hatóságának Nagy-Becskereken, 1864-ik évi Augustus 26-án tartott ülésében.

4957 sz. 1864.

### Hirdetmény.

(3<sup>2</sup>)

Torontálmege törvényszéke, mint telekkönyvi hatóság részéről ezennel közhírré tétetik, hogy a nagy-beckerekai városi takarékpénztár mint fölperesnek, Urszuleszko Nikola féle hagyatéka elleni o. é. 42 ftnyi követelése s járuléka behajtása végett ugyanezen hagyatékhhoz tartozó oszt. ért. 510 ftra felbecsült, az écskai 671 telekjegyzőkönyvi sz. a fekvő 1/4 teleknek feléből álló birtok, folyó 1864-ik évi **Október 25-én** és **November 25-én** közárverés útján a helyszínen el fog adatni. Az árverési föltételek a telekkönyvi irodában vagy a központi főszolgabírósnál helyben betekintheők, az árverezendő vagyson csak a második árverés alkalmával, becsáron alól is el fog adatni. A vevő 10% bánatpénzzel ellátva lenni tartozik.

Kelt Torontálmege telekkönyvi hatóságának Nagy-Becskereken, 1864-ik évi Augustus 26-án tartott ülésében.

Nr. 23648—V.

### Kundmachung.

(2<sup>2</sup>)

Von der k. k. Finanz-Bezirks-Direktion in Gr.-Becskerek wird zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß die Erhebung der Verbrauchssteuer vom Wein- und Fleisch-Verbrauche, auf Grund der kais. Verordnung vom 12. Mai 1859 und des Tarifes, auf die Zeit vom 1. Jänner 1865 bis letzten December 1865, im Wege der öffentlichen Versteigerung verpachtet werden wird, und zwar in den Orten:

Benanntlich	Tarifsclass	Fiskalpreis mit Inbegriff des 20% Zuschlaages				Zusammen	
		Wein		Fleisch		fl.	kr.
		fl.	kr.	fl.	kr.		
Neu-Becse und Franyova	II.	4636	80	2632	80	7269	60
Beodra und Karlova . . .	III.	907	20	483	60	1390	80
Kuman . . . . .	III.	1058	40	21	84	1080	24

Die Versteigerung wird am **19. Oktober** l. J., um 9 Uhr Vormittags, bei dieser k. k. Finanz-Bezirks-Direktion abgehalten werden.

Die mit dem 10% Reugelde versehenen schriftlichen Offerte sind vor Beginn der Licitation dem Vorstande dieser k. k. Finanz-Bezirks-Direktion versiegelt zu übergeben.

Die Pachtbedingungen können hieramts und bei dem k. k. Finanzwache-Commissariate in Gr.-Becskerek eingesehen werden.

Gr.-Becskerek, am 3. Oktober 1864.

### Licitations-Kundmachung.

(2<sup>2</sup>)

Von Seite des k. k. Fiskalitäts-Verwalter-Amtes in Elmer wird zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß den **19. Oktober** 1864, um 9 Uhr Vormittags, in der Verwalteramts-Kanzlei zu Deutsch-Elmer, wegen Contractbrüchigkeit der Pächter nachstehende Ueberländer im Wege der öffentlichen Versteigerung, vom 1. November 1864 angefangen, auf ein, nach Umständen auf sechs oder neun Jahre, verpachtet werden, und zwar:

#### Im Szerb-Ellemérer Terrain:

a) 759 Joch, „Okány“ genannt.

#### Im Tót-Aradáczter Terrain:

b) 431<sup>800</sup>/<sub>1600</sub> Joch, „Raitarska und Mihajlova-Greda“ genannt, sammt Trettplatz.

c) 375<sup>1117</sup>/<sub>1600</sub> Joch, „Potaja und Czerna-Greda“ genannt.

#### Im Szerb-Aradáczter Terrain:

d) 435<sup>600</sup>/<sub>1600</sub> Joch, „Sztari Aradác“ genannt.

e) 509 Joch Inundations-Terrain jenseits der Theißdämme, „Verbitza“ genannt.

Pachtlustige werden daher eingeladen, mit dem 10% Reugelde versehen, am obbesagten Termine zur Licitation zu erscheinen.

Zur Licitation wird Jeder zugelassen, der die gesetzlichen Bedingungen besitzt; ausgeschlossen werden von der Licitation Creditare und Alle, die gegen das hohe Aerar contractbrüchig waren, bei der Herrschaft mit Pachtzinsen im Rückstande erscheinen, oder keine hinlängliche Sicherheit der Herrschaft bieten können.

Dem Amte unbekannte Parteien haben sich über ihre Vermögens-Verhältnisse mittelst glaubwürdiger Dokumente auszuweisen.

Versiegelte schriftliche Offerte, mit dem 10% Reugelde der Anbotssumme versehen, werden bis vor den Beginn der mündlichen Licitation angenommen, jedoch muß in denselben der Name, Wohnort, das Pachtobject, die Pachtdauer und der Anbot bestimmt und deutlich, und letzterer mit Buchstaben und Ziffern angelegt, wie auch die Bestätigung, daß dem Offerenten die Licitations-Bedingnisse genau bekannt sind und derselbe sich allen Punkten unterwirft, enthalten sein.

Die näheren Bedingungen können in den gewöhnlichen Amtsstunden täglich bei dem Verwalter-Amte in Elmer eingesehen werden.

Vom k. k. Fiskalitäts-Verwalter-Amte.  
Elmer, den 1. Oktober 1864.

## Haus- u. Grund-Verkauf.

Im Orte **Ernesztháza** ist ein aus 1600 □Klafter bestehendes Haus sammt Garten, ferner 36 Joch Ackerfeld, 800 □Klafter Weingarten und 3 Joch Hutweide-Antheil, welche letztere im ungetheilten Zustande sich befinden, — aus freier Hand zu verkaufen.

Zur Bornahme der Veräußerung dieses adeligen Antheiles wird der Termin auf den 9. und **16. Oktober** 1864 in den Nachmittagsstunden anberaumt.

Die Verkaufs-Bedingnisse können in der Gemeinde-Amtskanzlei zu Ernesztháza täglich eingesehen werden.

Ernesztháza, am 27. September 1864. (2<sup>2</sup>)

### Vermietungen.

Im v. Zoldy'schen Hause an der Vega ist im ersten Stock ein Quartier mit 4 Zimmern, 1 Küche, Speiß und Keller, dann ein guter Schüttboden zu vermieten.

Näheres im besagten Hause bei der Eigenthümerin.

1920 sz. **Hirdetmény.** (2<sup>a</sup>)

A párdányi szolgabíróóság által ezennel közhírré tétetik, mikép kerületében következő leírású lovak bitangságban tartatnak, úgy mint:

- Egy 8 éves sültszőrü kancza b. cz. **II Φ** bélyeggel,
- „ 3 éves pejkanca bélyegtelen (időközben 110 bélyeggel ellátott),
- „ 6 éves feketeparipa, bélyegtelen, füle jegyes,
- „ 4 éves sültszőrü csödör b. cz. ( $\frac{1}{2}$ ) bélyeggel,
- „ 5 éves sültszőrü kancza b. cz.  $\frac{1R}{21}$  j. cz. **III**,
- „ 7 éves pejparipa b. cz. **III** j. cz.  $\frac{1R}{21}$  bélyeggel,
- „ 12 éves szürkeparipaló, hóka h. b. cz. **21** bélyeggel,
- „ 6 éves pejsödör, a hátulsó jobb lába kesej, a hátulsó b. cz. **/A** bélyeggel, és
- „ 2 $\frac{1}{2}$  éves pejkanca h. b. cz. **—** bélyeggel, bal füle jegyes.

Mi ezennel oly megjegyzéssel tétetik közhírré, hogy ha a tulajdonos nem jelenkeznék, azok f. é. **Októberhó 21-ik** napján, a párdányi hetivásáron nyilvános árverés útján el fognának adatni.

Kelt Párdányban, 1864-ik Septemberhó 30-án.

**Bellán József,**  
szolgabíró.

### Kundmachung.

Von Seite der Gemeinde Gr.-Kifinda wird bekannt gemacht, daß daselbst folgende Versteigerungen vorgenommen werden, u. z.:

- 1) Am **17. Oktober** und folgende Tage wegen Verpachtung der in Pusta Galad liegenden und aus circa 1000 Ketten à 2000 [ ]-Klafter bestehenden Gemeinde-Ackergründe, auf ein und zum Theil zwei Jahre.
- 2) Am **25. Oktober** wegen Verpachtung des Wochen- und Jahrmarttgeländes auf drei Jahre und zwei Monate.
- 3) Am **25. Oktober** wegen Veräußerung dreier zur Zucht besonders geeigneter Gemeindegänge von edlem Schlag. Die Bedingungen können täglich beim Gemeinde-Notariate eingesehen werden.

Gr.-Kifinda, am 8. Oktober 1864.

### Lokal-Veränderung.

Meine **Nürnberger-, Galanterie-, Kurzwaaren- und Garn-Handlung** befindet sich von heute ab:

**Hauptgasse, Gutmann'sches Haus,**

nächst Herrn v. Jilkovic.

(2<sup>1</sup>)

**S. Metz.**

Gefertigte empfiehlt ihr im **Demetrovits'schen** Hause vis-à-vis dem Hotel „zur Krone“ eröffnetes

## Crödler-Geschäft

„zum goldenen A, B, C“

zum An- und Verkauf alter Herren- & Damenkleider, Möbel, Bettfedern, gefotenen Rosshaars, alten Kupfers, Zinnes, Messings, Bleies u. u., zu den besten Preisen.

(3<sup>1</sup>)

**R. Klein.**

## Doppelt rectificirtes wasserhelles Petroleum,

ist sowohl en détail à Wiener Pfund 28 fr., als auch en gros zu den billigsten Preisen stets beim Gefertigten zu bekommen.

Ferner empfiehlt derselbe sein wohlaffortirtes Lager von **Petroleum-Hänge-, Tisch-, Arbeits- und Küchenlampen**

sammt den dazu gehörigen Gläsern und Dochten.

**Bestellungen werden schnellstens effectuirt.**

Auch werden alle Gattungen **Deßlampen-Moderateure** und **Lustres** zu **Petroleum-Brennern** umgeändert.

Das Gewölbe befindet sich im Jankovits'schen Hause bei der großen Brücke.

**Anton Vuesák.**  
Spenglermeister.

(3<sup>1</sup>)

## Franziska Nedelkov, (2<sup>a</sup>)

diplomirte Hebamme,

empfehlte sich den verehrten P. T. Frauen zu **geburtshilflichen Dienstleistungen.**

Wohnhaft im Comitats- und Stadthospitals-Gebäude.

## Gegen jeden veralteten Husten,

gegen

Brustschmerzen, langjährige Heiserkeit, Halsbeschwerden, Verschleimung der Lungen ist der von vielen Physikaten

**approbirte weisse Brust-Syrup**

aus der Fabrik von

## G. A. W. Mayer in Breslau,

ein Mittel, welches noch nie, und zwar in zahlreichen Fällen, ohne das befriedigendste Resultat in Anwendung gebracht worden ist. Dieser Syrup wirkt gleich nach dem ersten Gebrauch auffallend wohlbätig, zumal bei Krampf- und Reuchhusten, befördert den Auswurf des zähen, stockenden Schleims, mildert sofort den Reiz im Kehlkopfe und beseitigt in kurzer Zeit jeden noch so heftigen, selbst den schlimmen Schwind- suchthusten und das Blutspieen.

Für **Gr.-Beeskerek** haben die Hrn. **Wegling u. Harschány** eine Niederlage von mir erhalten.

**G. A. W. Mayer in Breslau.**

Auf Obiges Bezug nehmend, empfehlen wir diesen **weißen Brust-Syrup**, nur allein echt von Hrn. **G. A. W. Mayer** in **Breslau**, dem Erfinder und Fabrikanten desselben, zu den Preisen von: 1 Flasche 4 fl.,  $\frac{1}{2}$  Flasche 2 fl.,  $\frac{1}{4}$  Flasche 1 fl. öst. W., und machen zugleich darauf aufmerksam, daß Hunderte von Attesten aus allen Ständen und Klassen der bürgerlichen Gesellschaft bei uns zur Einsicht bereit liegen.

(I. 1)

**Wegling & Harschány.**

## Haus-Vermiethung. (2<sup>a</sup>)

Ein Haus in der Temesvarer Gasse, sub Nro 1526 situiert, bestehend aus 1 Gassengewölbe, 3 Zimmern, 1 Küche, Boden, Keller, Holzlage und 2 Fruchtmagazinen, ist vom 1. Nov. l. J. zu vermieten. Nähere Auskunft am Fruchtplage im Hause des Herrn **M. Zavischics** in Gr.-Beeskerek.

42\*



**Echt und billig!**

**Beelle und prompte Bedienung!**

<b>Solar-Oel</b>	pr. Pfund	24 kr.
<b>Petroleum, lichtgelb</b>	„	28 kr.
<b>Salon-Photogen, wasserhell</b>	„	30 kr.

Alle diese Gasarten brennen mit brillantem, hellem Lichte, und entfalten eine außerordentliche Sparsamkeit.

Gleichzeitig bringe ich zur Kenntniß, daß ich die hiezu nöthigen Lampen mit Schmetterlingsflamme, sowie Lustre-, Tisch-, Gang-, Straßen- und Vorhaus-Laternen in großartiger Auswahl am Lager habe, und genau nach Wiener Fabrikspreisen verkaufe.

**J. H. Deutsch,**  
zum „Stock im Eisen.“

(67)

Der beliebte, angenehm zu nehmende, echte (66)

**Schneebergs**

# Kräuter-Allop

für Grippe, Heiserkeit, Husten, Halsbeschwerden, Verschleimung, überhaupt bei Brust- und Lungenkrankheiten ein bewährtes Linderungsmittel.

kann durch nachstehende Hrn. Depositeure stets frisch bezogen werden:

In Gr.-Berskerck bei A. Haidegger und P. Uedelkovits;

Hatzfeld: B. Etzelschmidt; Mitrovitz: Alex. Kristonoschts;

Gr.-Kikinda: J. Komta; Panceova: W. S. Grass, Apoth.

Lugos: Josef Arnold; Werschetz: Seb. Herzoq, Apoth.

Preis einer Flasche sammt Gebrauchsanweisung 1 fl. 26 kr. öst. W.

Zugleich können durch die Hrn. Depositeure bezogen werden:

**Hühneraugen-Pflaster**, die bewährten, von dem I. I. Oberarzte Schmidt.

Preis: pr. Schachtel 23 Nkr.

**Dorsch-Leberthran** von Lobry & Porton.

1 Flasche echter Med. Berger chem.-rein für Stropheln und Hautausschläge u. s. w. 1 fl. öst. W.

**Steirischer Stub-Alpen-Kräuter-Saft**

für Brust- und Lungenkrankte.

Preis der Flasche sammt Gebrauchsanweisung 87 Nkr.

Haupt-Depot bei **Julius Bittner**, Apotheker in Gloggnitz.

## Wegen Umsiedlung

sind bei der Gefertigten viele **Einrichtungsstücke**, als: Divan, polirtete Betten, Chiffonniere, Tische, Sessel, und sonst noch viele Hausgeräthe, alles im guten Zustande, billig zu verkaufen.

**Regina Krishaber.**  
zum „Stock im Eisen.“

(31)

Das erste österreichische

# Annoncen-Bureau

des

**ALOIS OPPELIK,**

Hauseigentümer in Wien,

**Comptoir: Wollzeile No 22,**

übernimmt Inserate und Reklamen.

sowohl für alle österreichischen, als auch für sämtliche europäischen Journale, berechnet selbe nach den Originalpreisen ohne Zuschlag für Porto und sonstige Spesen, gewährt außerdem bei grösseren Aufträgen ansehnlichen Rabatt.

Uebersetzungen in alle Sprachen, mit Ausnahme besonderer Fälle, werden gratis besorgt.

Die Vortheile, welche dieses Institut gewährt, dürften jeden Inserenten klar sein, wenn er berücksichtigt, daß er namentlich bei ausgedehnten Bestellungen nicht nur das bedeutende Brief- und Geld-Porto, sondern auch jede zeitraubende Correspondenz an die diversen Zeitungen erspart, zu dem er für sämtliche Blätter nur ein Manuscript liefert, und erst nach Ablauf der Annoncen die Zahlung gegen Nachweis aller Belege erfolgt.

Bei Ueberlassung der Wahl der Blätter werde ich, gestützt auf meine 7jährige Geschäftspraxis gewissenhaft vorgehen, und nur jene Journale wählen, welche den Inserenten den größten Nutzen in Aussicht stellen können.

Bestellungen werden schnellstens effectuirt.

Mein neuester Zeitungs-Katalog nebst Insertions-Tarif steht auf Verlangen gratis franco zu Diensten.

**Vom Bandwurm** heilt schmerz- und gefahrlos in 2 Stunden **Dr. Bloch** in Wien, Praterstrasse 42. Arznei versendbar. Näheres brieflich.

# Geld-Vorschuss

auf

## alle Gattungen Getreide

gegen billigste Bedingnisse wird ertheilt durch meine Vermittlung; den Vortheil, welchen ich, resp. meine Vollmachtgeber bieten, ist:

- 1) Billiges Geld, und
- 2) daß die deponirte Waare in Loco und unter Gegen-sperre des Herrn Eigenthümers verbleibt und daher alle belästigenden Spesen wegfallen.

**Friedrich May,**

Comptoir im Stoikovics'schen Hause,  
vis-à-vis dem Hotel „zur Krone.“

(3<sup>2</sup>)

## Haus-Vermiethung.

(3<sup>3</sup>)

In Folge Ermächtigung beziehungsweise Auftrages des b. o. städt. Gerichtes, ddo 29. August 1864, Z. 388/Verb., wird das dem Herrn Johann Lichtenhal gehörige, zu Gunsten des Herrn Dr. Moriz Schwimmer in Execution genommene, hiesstädtisch in der Tomaschewager Gasse sub Nr. 1833 erliegende ganze Gebäude, bestehend aus 4 Cassenzimmern, 2 Hofzimmern, 2 Speisekammern, 2 Küchen, Keller, Boden, Stallung, Wagenschoppen, Delmühle und Fruchtmagazin, vom 1. November l. J. durch den Befertigten als gerichtlich bestellten Curator vermietet.

**S. Metz,**

gerichtlich bestellter Curator.

## Haus-Vermiethung.

Das Haus sub Nr. 660 in der Schleißengasse, bestehend aus 3 Zimmern, 1 Küche, 1 Speiß, dann im zweiten Gebäude aus 1 Zimmer, 1 Küche und einer Waschküche, endlich aus einem Schoppen und einer Kufuruz-Rotarka, welche letztere jedoch auch abgesondert hintangegeben wird, ist vom 1. November l. J. angefangen, auf ein oder mehrere Jahre zu vermieten.

Der Hof ist geräumig und mit einem Brunnen versehen.

Näheres zu erfragen beim Herrn Pfarrer **Joh. Klee** in Gr.-Beckerek.

R. R. österr. priv. und erstes ameritanisches auschl. priv.

**Anatherin-Mundwasser von J. G. Popp,**

prakt. Zahnarzt in Wien, Bognergasse Nr. 2, gegenüber der Sparfasse.  
Preis 1 fl. 40 kr. öst. W.

Da dieses seit 11 Jahren bestehende Mundwasser sich als eines der vorzüglichsten Conservirungs-Mittel sowohl für Zähne als Mundtheile bewährt hat, als Toilette-Gegenstand von hohen und höchsten Herrschaften und dem hochverehrten Publikum benützt wird, namentlich aber von Seite hochgeachteter, medicinisch hervorragender Persönlichkeiten, durch viele

Zeugnisse bewahrheitet wird, so fühle ich mich jeder weiteren Anpreisung gänzlich überhoben.



### Zahnplomb

zum Selbstombiren hebler Zähne.

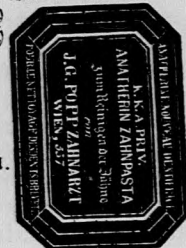
Preis 2 fl. 10 Ntr.

**F. A. a. pr. Anatherin-Zahnpasta.**

Preis 1 fl. 22 Ntr.

### Vegetabilisches Zahnpulver.

Preis 63 Ntr.



Zu haben in **Gr.-Beckerek** bei

- Reg. Krishaber, Netti Deutsch, E. Kellner, A. Haidegger, Fetter'sches Haus, Nürnberggerh. Apotheker, Spezereibandlung zum Stod im Eisen. zum Brief. a. b. Dreifaltig. i. schwarz. Gabn. Csakova: bei D. B. Wojnovits. Semlin: bei Dreschtsil. Hatzfeld: Telbis. J. A. Joanovits jun. Lugos: Kronetter, Apotheker. Vinkovce: Fofsa, N. Boic. Schiefler. Weisskirchen: Jowanovits & Boschts. Oravicza: Jul. Schnabel. Werschetz: Gwist. Pancsova: Graf, Apotheker. Zombor: Popits. Ruma: Mitutinovits.

# ADOLF FEIN,

empfiehlt sein wohlaffortirtes Lager von

**Zucker, Kaffee, Reiss, Rhum, Thee und allen Gattungen Spezereiwaaren;**

vorzügliches

## Dampfmühl- und Pester Walzmühl-Mehl,

alle Gattungen Hülsenfrüchte und stets frische Preß-Germ

zu den billigsten Preisen.

Das Gewölbe befindet sich: Hauptgasse, im Herrn E. Mihajlovits'schen Hause, vis-à-vis dem Hotel „zur Krone.“

**Der Blitzstrahl in den häuslichen Herd.**

(Fortsetzung.)

Das Blatt, welches seinen Händen entfiel, war unbeachtet auf dem Teppiche liegen geblieben. Emily hob es auf und suchte darin nach der Ursache von des Vaters Aufregung, ohne dabei nur die leiseste Ahnung von der Wahrheit zu haben.

Der Greis saß in seinem Zimmer, den Kopf in beide Hände gestützt, über welche das silberweiße Haar herabhing; da berührte eine sanfte Hand seine Schulter und eine liebe Stimme flüsterte:

„Ich weiß jetzt Alles, lieber Vater. Laß uns zusammen in das Gefängniß gehen.“

Der alte Herr blickte auf und gewahrte Emily, die bleich und sorgenvoll, aber ruhig und gefaßt hinter ihm stand.

„Es gewährt mir eine große Veruhigung, daß Du dies so gelassen erträgst, Emily“, sprach der Vater, der ihr im Stillen Gefühllosigkeit vorwarf, bis er in ihr Gesicht blickte und sich von seinem Irrthume überzeugte.

Wir haben schon angedeutet, daß Emily Reed keine jener nervösen Naturen war, welche ihre Gefühle durch lebhafteste Aeußerungen kund geben, oder sich in leidenschaftlichen Ergießungen ihres Kummers ergehen. Es kamen bei ihr weder Dohnmachten, noch Schmerzensschreie, oder Händeringen vor, ja nicht einmal die Stirne zog sie in düstere Falten, noch bebten ihre Lippen, — und doch lag auf jenem marmorbleichen Angesichte ein Ausdruck herzbrechenden Kummers, der jedem Beobachter schmerzlicher als alles Andere auffallen mußte.

Wir wollen nicht bei dem Wiedersehen William Reed's und seiner Familie verweilen; es genüge zu sagen, daß er sehr erschüttert war, daß der alte Herr weinte, und daß Emily, bei aller anscheinenden Ruhe, am Schmerzlichsten litt. Es wurde Emily gestattet, daß sie bei Tag oder Nacht so viele Stunden in der Zelle ihres Vaters zubringen durfte, als es ihr die Sorge für ihre Kinder möglich machte.

Der Tag, an welchem der Gerichtshof seine Sitzung halten sollte, rückte näher und näher. William Reed's Freunde wurden immer ängstlicher, je mehr dieser Zeitpunkt nahte, obgleich sein Advokat mit der größten Zuversicht die Hoffnung aussprach, daß er ein ehrenhaftes Urtheil veranlassen würde. Seine Anhänger sprachen diese sanguinischen Erwartungen unvorsichtiger Weise aller Orten laut aus, und erregte dadurch eine lebhafteste Opposition. Sowohl von der Seite des Volkes, als der Presse erfolgten mancherlei Angriffe auf sie.

„Ja, ja“, hieß es, „er ist ein Schuft in Glacéhandschuhen und kann deshalb thun, was ihm beliebt!“

„Einer von den „oberen Zehntausend“, und hängen! Ei, wäre er nur ein armer Mann gewesen, so hätte man weder auf Richter noch die Jury gewartet, sondern ihn an den ersten, besten Laternenspfahl aufgehängt!“

„Ganz gewiß, aber er ist ein Krümchen von der „Oberrinde“, und das Gesetzbuch wurde nur für die Armen entworfen.“

Der Tag des Verhörs erschien. Da die öffentliche Meinung so sehr gegen den Gefangenen eingenommen worden war, hielt es schwer, daß eine unparteiische Jury zusammenberufen wurde; endlich gelang es aber, und der Prozeß nahm seinen Anfang. Die Zeugen Seitens des Staates bestanden hauptsächlich aus Personen, welche nur das Ende des Streites gesehen hatten, allein trotz Alledem war das Zeugniß, welches sie ablegten, noch nicht verderbenbringend für den Angeklagten. Gegen den Schluß der Sitzung wurde jedoch ein Zeuge aufgerufen, welcher beschwor, er habe an einem bestimmten Tage gehört, daß der Angeklagte mit einem Eide erklärte, er wolle Vinton, wenn er denselben je wieder begegnete, „wie einen tollen Hund niederschließen“, wolle „ihn im Staube zertreten, wie eine giftige Schlange.“ Hiermit waren die Aussagen der

Staatszeugen zu Ende und der zweite Tag war geschlossen. Am dritten Tage wurde die Verteidigung eingeleitet, die sehr geschickt geführt ward und zwei Tage lang dauerte. Am Abende des vierten Tages, vom Beginne der Untersuchung an, wurde der Fall endlich der Jury übergeben.

Als sich die Jury am nächsten Tage versammelte, war der Saal von Menschen überfüllt, denn man erwartete den Urtheilsspruch. Die Menge verharrte in athemloser Spannung. Siehe, da werden die Thüren geöffnet und der Vorsitzende der Jury tritt ein, gefolgt von seinen Collegen. Er trägt eine versiegelte Schrift in der Hand, und überreicht sie dem Richter auf der Gerichtsbank. „Es ist das Urtheil.“

Probachten wir den Angeklagten, der neben seinem Anwalte sitzt. Er ist vollkommen ruhig; sein Benehmen zeigt von großer Fassung, ohne jedoch dabei die geringste Affektation von Gleichgültigkeit oder Stoicismus an den Tag zu legen, denn seine Blicke haften unverwandt auf den Richter, während dieser die Schrift in Empfang nimmt. Die freundlicher Gesinnten unter der Menge im Gerichtssaal und unter den Berichterstattern auf jenen Bänken werden sein Benehmen wahrscheinlich als ein würdiges, gefaßtes schildern, während die feindlich Gesinnten den Gefangenen als einen verhärteten und gefühllosen Menschen darstellen werden. Aber man blicke nur scharfer hin, und man wird sich überzeugen, daß dem nicht so ist. Seht nur den ängstlich forschenden Blick in dem Auge des Gefangenen, als der Richter sich erhebt, — bemerkt nur, wie der heftige, rothe Flecken von seiner marmorbleichen Wange verschwindet, wie ein leichtes Zittern seinen Körper erschüttert. Neben ihm sitzt seine Gattin und sein greiser Vater. — Aber nein, blickt nicht hin auf jene Gruppe, es macht Euch nur weid. — Der Richter hat sich erhoben, sein Antlitz trägt einen strengen und traurigen Ausdruck.

„Laßt den Gefangenen in die Schranken treten.“

So war denn Alles vorüber!

Reed erhob sich, nachdem er die Hand seines Weibes, welche in der seinen ruhte, innig gedrückt hatte, und begab sich in Begleitung eines Beamten an den bezeichneten Platz.

Der Richter wendete sich an den Gefangenen:

„William Harvey Reed! Sie sind auf Grund des furchtbaren Verbrechens eines Mordes in strenger und unparteiischer Untersuchung gewesen, und in Uebereinstimmung mit den Zeugenaussagen hat eine Jury, die aus den geachteten Ihrer Mitglieder bestand, ihr Erkenntniß auf „Schuldig“ abgegeben. Es ist demnach meine schmerzliche Pflicht, Ihnen den Ausspruch der Gesetze kund zu thun.“

Indem er sein Haupt mit der schwarzen Mütze, — jenem geringfügigen und doch so furchtbaren Gegenstand — bedeckte, fuhr er fort, das Todesurtheil vorzulesen. (Fortsetzung folgt.)

**N o t i z.**

— (Eingesalzene Kartoffelblätter.) In einigen Gegenden Oesterreichs salzen die Landleute das Kartoffelkraut ein und erhalten dadurch ein kräftiges Futter für Rübe, von dem ein Theil eben so viel nähren soll, als zwei Theile Heu. Durch das Einsalzen und die dadurch stattfindende Gährung verliert sich der unangenehme Geschmack der Kartoffelblätter und sie nehmen einen den saueren Gurken ähnlichen Geschmack an. Dieses Einsalzen geschieht wie beim Sauerkohl. Die dicken Stengel werden gestossen und die Blätter vor dem Einsalzen etwas zerkleinert.

**Handels- und Marktberichte.**

Gr.-Beckerfeld, 14. Oktober 1864.

Die abgelaufene Woche bot wenig Bemerkenswerthes im Geschäft dar. Die Zufuhren in Getreide sind des Kukurugbrechens halber noch immer sehr spärlich, und wird außerdem, was zu Markte kömmt, da viele ihre Weizenladungen completiren wollen und müssen, rasch aufgekauft, und in Folge dessen haben auch die Preise gegen die Vorwoche etwas angezogen, denn es wurde verkauft: Weizen 85 bis 88 pfd. 1.80—2.20, Halbfrucht 80—82 pfd. 1.20—30, Gerste und Hafer 1 fl., Kukurug 2 Wagen in Kolben 1 fl. — Unser vor 8 Tagen abgehaltener Hauptjahrmarkt ist wegen der Viehseuche vom Dorontaler Comitae eingestellt, Viehmärkte, sowie auch der ungünstigen Witterung wegen äußerst schlecht ausgefallen.

Raab, 10. Oktober.

Bei ziemlich belebtem Verkehr im Laufe dieser Woche fanden alle eingetroffenen Ladungen von Weizen und Hafer willige Abnahme, und haben sich die Preise in Folge dessen fest behauptet. Weizen ist für Consum und Export in guter Baecaer Waare gesucht; Gerste vernachlässigt; in Mais ist sehr geringer Vorrath; Hafer wird gegen vorige Woche um einige Kreuzer höher gehalten. — Wir notiren: Weizen neuen 87—89 pfd. 2.85—3.25, 86—87 pfd. 2.80—90, 84 bis 87 pfd. 2.60—85; Korn, neues 78—80 pfd. 1.90—2.5; Gerste, neue 69—71 pfd. 1.60—75, 82—85 pfd. 2.60—80; Hafer, neuen hiesigen 46—47 pfd. 1.15—20, detto Canal- 49—51 pfd. 1.26—30; Hirse, neue ungeschält 1.90 bis 2 fl., geschält 3.40—70 pr. Weg. gegen Kasse.

**Miscellen.**

\* Das Rekrutirungskontingent für das Jahr 1865 ist gleich dem diesjährigen mit 85,000 Militärpflichtigen bemessen worden. Der Stellungspflicht enthoben sind die Militärgrenze, Tirol und Vorarlberg, welche letztere insofern ausnahmsweise doch 360 Mann zu stellen haben werden. An die General-Commanden der übrigen Kronländer sind bereits die bezüglichen Kriegsministerial-Verordnungen mit der Weisung erlassen worden, die Vorarbeiten zur Rekrutirung bis zum Beginn des Jahres 1865 zu beenden.

\* Laut einer Kundmachung der k. k. Postdirektion unterliegen die Briefe nach Mexiko dem Francozwange, und ist für einen einfachen Brief von hier über England 72 fr., über Preußen 73 fr., pr. Frankreich 48 fr., und über Bremen 44 fr. zu entrichten.

\* Das Ministerium gedenkt in der nächsten Reichsraths-session einen Gesetzentwurf, betreffend den Impfwang, einzubringen, und hat von sämtlichen Landesauschüssen der Monarchie ein Gutachten über die Frage abverlangt. Der steiermärkische Landesauschuss hat sich nun gegen den Impfwang ausgesprochen.

\* (Inseraten-Stempel.) Im Finanz-Ministerium ist ein Entwurf zu einem neuen Inseraten-Stempelgesetz ausgearbeitet worden, der dem Reichsrath vorgelegt werden wird. Statt der jetzt angewendeten Methode, wonach jedes Inserat derselben Stempelgebühr unterliegt, soll nun eine Stempel-Skala nach der Größe des Inserats und der Auflage des Blattes, in welchem das Inserat erscheint, maßgebend werden.

\* Den Haupttreffer bei der jüngsten Ziehung der Creditlose hat der Pester Spezereiwarenhändler Hr. A. Herrmann gemacht. Den Glücklichen soll übrigens Fortuna schon vor einigen Jahren mit einem gleichen Lose bedacht haben.

\* Den Nebentreffer der Creditlose im Betrage von 20,000 fl. hat ein Commis in Prag auf eine Promesse gemacht.

\* In der siebenbürgischen Ortschaft Ajton wurde eine Frau, die zu ihrem Nachbar ging, von einem Hunde angefallen, der sie zu Boden warf und ihr die Eingeweide aus dem Unterleib riß, so daß die Unglückliche unter unsäglichem Qualen nach 48 Stunden den Geist aufgab.

\* (Rein Zwang zur Aufnahme in den Gemeindeverband.) In Angelegenheit des gesetzlichen Anspruches eines von der Gemeinde zurückgewiesenen Heimathswerbers ist vor Kurzem eine interessante Entscheidung des k. k. Staatsministeriums erlassen. Ein israelitischer Handelsmann, der alle nach dem früheren Gemeindegesetze zur Erlangung der Gemeindeangehörigkeit vorgeschriebene Eigenschaften nachgewiesen hat, wurde mit seinem Ansuchen um die Aufnahme in den Verband der Gemeinde Olmütz vom Gemeindeausschusse abweislich beschieden. Im Rekurswege gelangte diese Angelegenheit bis an das k. k. Staatsministerium, von welchem der Ausspruch der Olmützer Gemeindevorstandung bestätigt und somit das Recht der Gemeinde, einen Bewerber aufzunehmen oder zurückzuweisen, schon vom Zeitpunkte der Wirksamkeit des Gesetzes, vom 5. März 1862, anerkannt worden ist. Das k. k. Staatsministerium entschied, daß gegenüber der selbstständigen Verfassung der Gemeinde in Angelegenheit der Verleihung des Heimathrechtes eigentlich keine Beschwerde zulässig sei und daß die Gemeinde nicht gezwungen werden könne, gegen ihren Willen Jemand in den Verband der Gemeinde aufzunehmen.

\* Aus Karlovitz wird der „G. C.“ unterm 9. Oktober gemeldet: Gestern wurde die Leiche des Bischofs Ivanovic nach Krusedol abgeführt und dort zur Ruhe bestattet. Bischof Gruic hielt eine meisterhafte Leichenrede, der gewesene Ministerpräsident von Serbien, Philipp Kristic, kam an der Spitze einer Belgrader Deputation, welche aus Mitgliedern aller Stände zusammengesetzt war, zur Begräbnißfeier.

\* In Kamenitz hat in der Nacht des 2. Oktobers ein Weinbauer, von einer Dirne angestiftet, im Zustande der Trunkenheit sein hochschwangeres 30 Jahre altes Weib im Schlafe mit einer Pistole erschossen. Nach geschehener That, die denselben nüchtern machte, kehrte bei demselben die Reue ein, die natürlich das Geschehene nicht ungeschehen machen konnte. Der Thäter und die Anstifterin wurden verhaftet.

\* (Getreideeinkäufe.) Wie man dem „Szegedi Hirado“ aus H.-M. Vasarhely schreibt, wurde daselbst öffentlich kundgemacht, daß die Landwirthe sich soviel als möglich von der Verschleuderung ihres Getreides zu wohlfeilen Preisen zurückhalten mögen, indem die Regierung binnen Kurzem im Lande größere Getreideeinkäufe für die Armee effectuiren wolle.

\* Der Winter scheint sich diesmal frühzeitig einzustellen. Aus St. Petersburg wird ein Schneefall gemeldet, und der „P. L.“ ertheilt die Nachricht, daß die Berge, welche Litz umgeben, am 3. Oktober mit Schnee bedeckt waren.

\* Aus Marmaros-Szigeth schreibt man dem „Jd. L.“, es habe in jener Gegend am 3. Oktober so stark geschneit, daß nicht allein bei Körösmezö, Rafo, Kiralymezo und Bisso, sondern auch bei Szigeth die nächsten Berge mit Schnee bedeckt sind, der sobald nicht schmelzen wird, da die Kälte sehr groß ist.

\* (Oktobervetter.) Seit 2. Oktober Mittags ist, was seit Menschengedenken zu dieser Jahreszeit nicht vorgekommen, in den Thüringer Hinterbergen der erste Schnee gefallen, und zwar in so reichlicher Menge, daß er am Abend bereits über einen Fuß hoch lag. — Ferner meldet man aus Hamburg: 2 Grad Kälte hat man in der Nacht vom Sonnabend auf Sonntag in freigelegenen Gegenden, z. B. bei der Uhlenhorst beobachtet, und sind an mehreren Stellen Georganen, Heliotrogen und andere empfindlichere Pflanzen, die nicht geschützt standen, erfroren.

\* In Bukarest erwartet man nächstens einen Erlaß des Fürsten Kusa, womit die Einführung des metrischen Systems für Maß und Gewicht in den Donaufürstenthümern angeordnet wird.



Брой 2925.

## Обява.

Устава чрез високог краљевско ма-  
ђарског намѣстническог савѣта од 3. Но-  
емврија 1862, бр. 71,700 издатог упут-  
ства ради дужности земаљске раднѣ,  
која до законите уредбе у дѣйствиу ос-  
тати има.

### § 4.

Сваки државни житељ дужан е, јавну  
радињу, у колико од такове по следе-  
ћим § 9 ослобођен неби био, чинити.

### § 5.

Притяжатељи теглеће марве, имаю  
подвозне, а они, кои немаю, ручне  
раденике давати.

### § 6.

Свако теглеће марвинче имасе чрез  
целе године 2 пут на радињу употре-  
бити, било таково само, или и јошт  
едним упрегнута.

### § 7.

Сваки притяжатељ куће има без  
разлике, имао он едну или више кућа,  
на годину шест, а кирайѣ по три ра-  
деника дати.

Членови едне породице били само-  
стални или не, сваки има 3 дана преко  
године радити.

### § 9.

Од даванија раденика ослобођену:

- а) Они житељи државни кои 16. годину  
јошт прешли нису, или койсу већ  
60. година стари, изузимајући акосе  
у таковој кући за радињу способна  
челяд или слуге кои при едним ас-  
таду живе налазе, у комби случаю  
ови, опредѣлену радињу од 6 отно-  
сително 3 дана давали.
- б) Женски пол во обште, изузимајући тај  
случай, акосе укући било удовица  
било неудато, едно тако за радињу  
способно челяде или слуга налази, кои  
с њима при едном астаду живе.
- в) Под б), овог § назначена челяд само  
за њову особу.
- г) Слуге под платом стојеће.

2925 szám.

## Hirdetés.

A n. m. m. kir. Helytartótanács  
1862-ik évi Novemberhó 3-án, 71,700-ik  
sz. a. kibocsájtott magas intézvényéhez  
csatolt, és az országos közmunka szol-  
gáltatás körül kiadott, és rendes törvény-  
hozás útján bekövetkezendő rendelke-  
zésig érvényben maradó utasításból  
kivont szakaszok szerint:

### 4. §.

Közmunkára az ország minden la-  
kososa köteles, mennyiben e kötelezettség  
alól a következő 9. §. tartalma szerint  
világosan felmentve nincsen.

### 5. §.

Vonó állatok tulajdonosai igásmunka  
teljesítésére kötelezvék; kik igavonóállat-  
okat nem bírnak, kézimunkát tartoznak  
végezni.

### 6. §.

Minden egyes vonóállat után éven-  
ként 2 igás napszám szolgáltatik, — mi-  
nélfogva minden egyes vonó állat egyes  
vagy kettős fogatban mint rendesen hasz-  
nálatni szokott, közmunkára évenként  
kétszer kiállítandó.

### 7. §.

Minden házbirtokos, tekintet nélkül  
arra, egy vagy több ház birtokosa-e,  
évenként hat kézi napszámot szolgál,  
idegen házakban lakó egyének évenként  
három kézi napszám teljesítésére köte-  
lesek. Családtagok akár önjoguk akár  
nem rendszerint mindkét esetben éven-  
ként három kézi napszámot szolgálnak.

### 9. §.

Kézi munka kötelezettség alól fel-  
mentvék:

- a) Az ország azon lakosai: kik 16-ik  
életévüket még be nem töltötték, és  
kik 60-ik életévüket már túlhaladták:  
kivéven azon esetet: ha házuknál velök  
egy kenyéren élő s munkára alkalmas  
családtag vagy szolga létezik, mely  
esetben ezek a megszabott hat illető-  
leg három kézi napszámot amazokért  
teljesítik.
- b) A nők általában; kivéven azon esetet:  
ha házuknál velök, legyenek ök ha-  
jadonok vagy özvegyek, egy kenyéren  
élő, és munkára alkalmas férfi család-  
tag vagy férfi létezik.
- c) Az ezen §. b) pontjában említett esa-  
ládtagok; személyeikre nézve.
- d) Szegődött szolgálak.

3. 2925.

## Kundmachung.

In Folge der mittelst Verordnung des  
hohen königlich ungar. Statthaltereirathes  
vom 3. November 1862, Z. 71,700, er-  
lassenen Instruktion betreff der Landes-  
arbeitsschuldigkeit, welche bis zur gesetz-  
lichen Regelung in Wirksamkeit zu bleiben  
hat, ist

### § 4.

Jeder Landesbewohner zur Leistung  
der öffentlichen Arbeit verpflichtet, inwie-  
ferne er laut § 9. der Instruktion davon  
nicht befreit ist.

### § 5.

Die Eigenthümer von Zugthieren sind  
verpflichtet Zugtage, diejenigen aber, welche  
keine besitzen, Handarbeit zu leisten.

### § 6.

Von jedem einzelnen Zugthier sind  
jährlich 2 Zugtage zu leisten; wiewegen  
jedes einzelne Zugthier, ein- oder zwei-  
spännig, wie es gewöhnlich verwendet  
wird, zur öffentlichen Arbeitsleistung zwei  
Mal zu stellen ist.

### § 7.

Ein jeder Hausbesitzer, ohne Rücksicht  
ob er ein oder mehrere Häuser besitzt, hat  
jährlich sechs, die Bewohner jedoch drei  
Handarbeitstage zu leisten. Familiens-  
glieder, ob sie selbstständig oder nicht, ha-  
ben in der Regel 3 Handarbeitstage zu  
leisten.

### § 9.

Von der Leistung der Handarbeitstage  
sind befreit:

- a) Diejenigen Bewohner des Landes welche  
das 16. te Lebensjahr noch nicht erreicht  
oder das 60. ste schon überschritten haben,  
ausgenommen den Fall, wenn mit ihnen  
ein arbeitsfähiges Familienglied in  
Commune lebt oder ein Knecht im  
Hause sich befindet, in welchem Falle  
diese die bestimmten sechs oder drei  
Handarbeitstage zu leisten haben.
- b) Das weibliche Geschlecht im Allgemei-  
nen; ausgenommen denjenige Fall, wenn  
in ihrem Hause, sie mögen Witwe oder  
ledig sein, ein arbeitsfähiges männli-  
ches Familienglied mit ihnen gemein-  
schaftlich lebt, oder ein Diener sich im  
Hause befindet.
- c) Die im Punkte b) dieses §. benannten  
Familienglieder nur für ihre Person.
- d) Die im Lohne stehenden Diener.

д) Свештеници сваке у држави законито припознате вере само за своју особу.

е) Ц. кр. војничтво.

ж) Државни званичници и служитељи за њову особу.

з) Чиновници и служитељи добара, која круни, држави, и јавним заводима спадају, као и они други јавни заведења и држави припаднути спајлука, за њову особу.

и) Стражари ц. кр. финансије за њову особу.

ј) Учитељи народни школа за њову особу.

Од давања теглеће радић ослобођенису:

а) Теглећа марва ц. кр. војничества.

б) Теглећа марва ц. кр. поште.

в) Теглећа марва код државни рударница.

г) Под д) овога § наведена марва, која свештеници при испољавану њови дужности у њовом окружију потребую.

### § 12.

Науке посѣћавајући младѣи немогусе у туђима местима на радињу приморати него имајусе у својој надлежној обштини пописати; — напротив пак занатлије и трговци пописуюсе у оним местима, гдѣсе задржавају.

### § 19.

Јавну радињу има сваки лично одслужити, — но и пак можесе дужност како од ручне радић тако и од теглеће марве одкупити, и то прва за год. 1864 са 51 фр. друга са 2 фр. 16 фр. на дан.

О чему се овдашњѣ грађанство с тим извѣштуе, да се одслужењ јавне радић за 1864 годину дне 5. (17.) Октобера 1864 почињ, и да ће ду сви они кои њову дужност неспуне, или пак неодкупе, то смислу § 37 добивеног упутствја од године 1862, бр. 71,700 са трогубом одкупном суммом казнићи бити.

Од магистрата вароши В.-Бечкерека, дне 2. (14.) Окт. 1864.

е) Az országban törvényesen elismert minden vallásfelekezetek papi személyei saját személyeikre nézve.

ф) A cs. kir. katonaság.

г) Az álladalmi tisztviselők és szolgák személyeiket illetőleg.

h) A koronai, kincstári és közalapítvány uradalmak, valamint a közalapok és elkobzott javadalmak tisztjei és szolgáljai, saját személyeikre nézve.

и) A cs. kir. pénzügyőrök személyeiket illetőleg.

к) A népiskolákban alkalmazva lévő tanítók személyeikre nézve.

Igás munka kötelezettség alól felmentvék:

а) A cs. kir. hadsereg mindennemű fogatai.

б) A cs. kir. posta fogatok.

с) Az álladalmi bánya kincstár szolgáltaiban lévő fogatok.

д) Az ezen §. е) pontjában említett s mint lelkészek állandóul alkalmazott papi személyek azon fogatai: melyeket fiok községekben előforduló egyházi működéseik rendes teljesítésére használnak.

### 12. §.

Idegen helyeken tanuló ifjak munkatartozásuk leróvására ily helyeken kötelezhetők nem lévén, tartozásuk illetőségi községekben öszveirandó; mig ellenben ipar és kereskedelmi segéd munkások tartozása, mindenkor tartozkodásuk helyén iratik össze.

### 19. §.

Közmunka tartozását mindenki természetben tartozik leszolgálni. Mindazonáltal, valamint a kézi ugy a vonó napok egészen vagy részben és pedig 1864-ik évre egy kézi napszám 51 kr., egy kétfogatú vonó napszám pedig 2 ft. 16 kr. oszt. ért. megváltható.

Miről is e város lakossága oly felhívással értesitetik, hogy az 1864-ki közmunka leszolgáltatása f. é. Októberhó 17-én veendi kezdetét, és mindazok — kik munka kötelezettségüket le nem szolgáltatják, vagy meg nem váltották, az 1862-ik évi 71,700 sz. a., magas utasítás értelmében a háromszoros megváltási árral fognak büntetetni.

N.-Beckereken, 1864-ik évi Októberhó 14-én.

е) Die Geistlichen einer jeden im Lande gesetzlich anerkannten Confession für ihre Person.

ф) Das k. k. Militär.

г) Die Staatsbeamten und Diener für ihre Person.

h) Die Beamten und Diener der Kron-, Aerial- und öffentlichen Fondsgüter, wie auch die der öffentlichen Fonds- und der Verfallsherrschaften für ihre Person.

и) Die k. k. Finanzwachmannschaft für ihre Person.

к) Die Lehrer der Volksschulen für ihre Person.

Von der Leistung der Zugarbeitstage sind befreit:

а) Die Zugthiere des k. k. Militärs.

б) Die der k. k. Post.

с) Die Zugthiere bei den Staats-Aerial-Bergwerken.

д) Die Zugthiere der im Punkte c) dieses §. erwähnten und als Seelsorger definitiv angestellten Priester, welche sie bei ihren geistlichen Funktionen in Filialien benöthigen.

### § 12.

Studierende Jünglinge in fremden Orten können in diesen zur Arbeitsleistung nicht angehalten werden, sondern sind bei ihrer Zuständigkeitsgemeinde zu conscribiren, Gewerks- und Handelsbesessene jedoch immer in ihrem Aufenthaltsorte zu conscribiren.

### § 19.

Die öffentliche Arbeit hat jeder persönlich zu leisten; doch können sowohl die Handarbeit als auch die Zugkraft abgelöst werden, u. z.: pro 1864 die erste mit 51 fr., die letztere aber zweispännig mit 2 ft. 16 fr. öst. W. per Tag.

Voron die hierortige Bevölkerung mit dem verständiget wird, daß die Abarbeitung der Landes-Arbeitschuldigkeit pro 1864 den 17. Oktober beginnt, und daß diejenigen, welche ihre Schuldigkeit nicht leisten, oder aber nicht abgelöst haben, im Sinne des § 37 der Instruktion vom Jahre 1862, Z. 71,700, mit der dreifachen Ablösungssumme bestraft werden.

Magistrat Gr.-Beckereck, den 14. Oktober 1864.